

Parte de un Proceso

El adentro y el afuera, formas y contraformas, es lo que veo en mi trabajo, tengo una historia, pero eso no tiene relevancia, esa historia solo sirve cuando estoy produciendo, la obra tiene su propio relato, dependiendo de cada espectador.

No quiero reflejar nada a través de mi trabajo, simplemente escojo un objeto cercano, familiar de uso cotidiano, de formas mas bien sensuales, formas que me provoquen el dibujarlo, lo observo y dibujo muchas veces, descubriendo cada ves formas nuevas en el, me sorprendo, me empapo de todas sus líneas, planos, colores, blancos, negros, vacíos y llenos, formas contenidas y formas que lo contienen.

María Angélica Mirauda Peralta

Parte de um processo

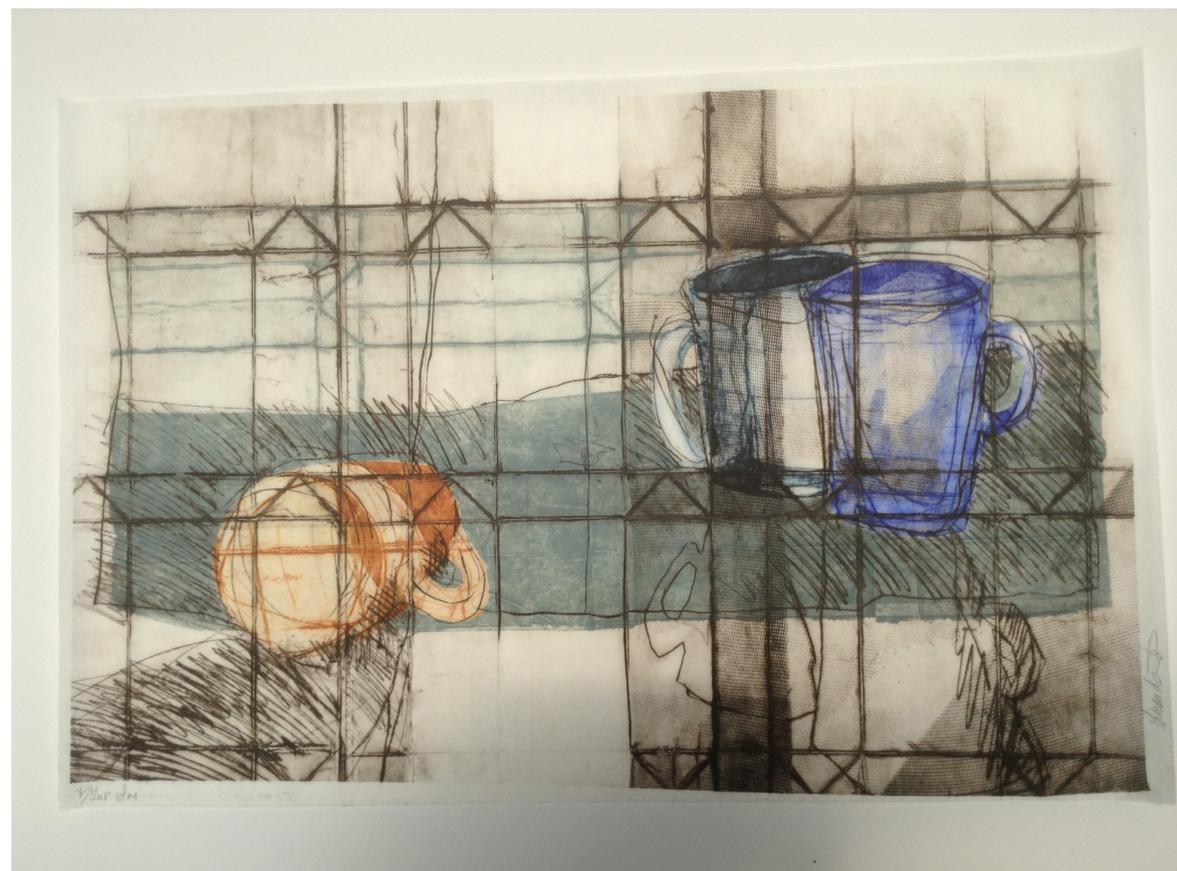
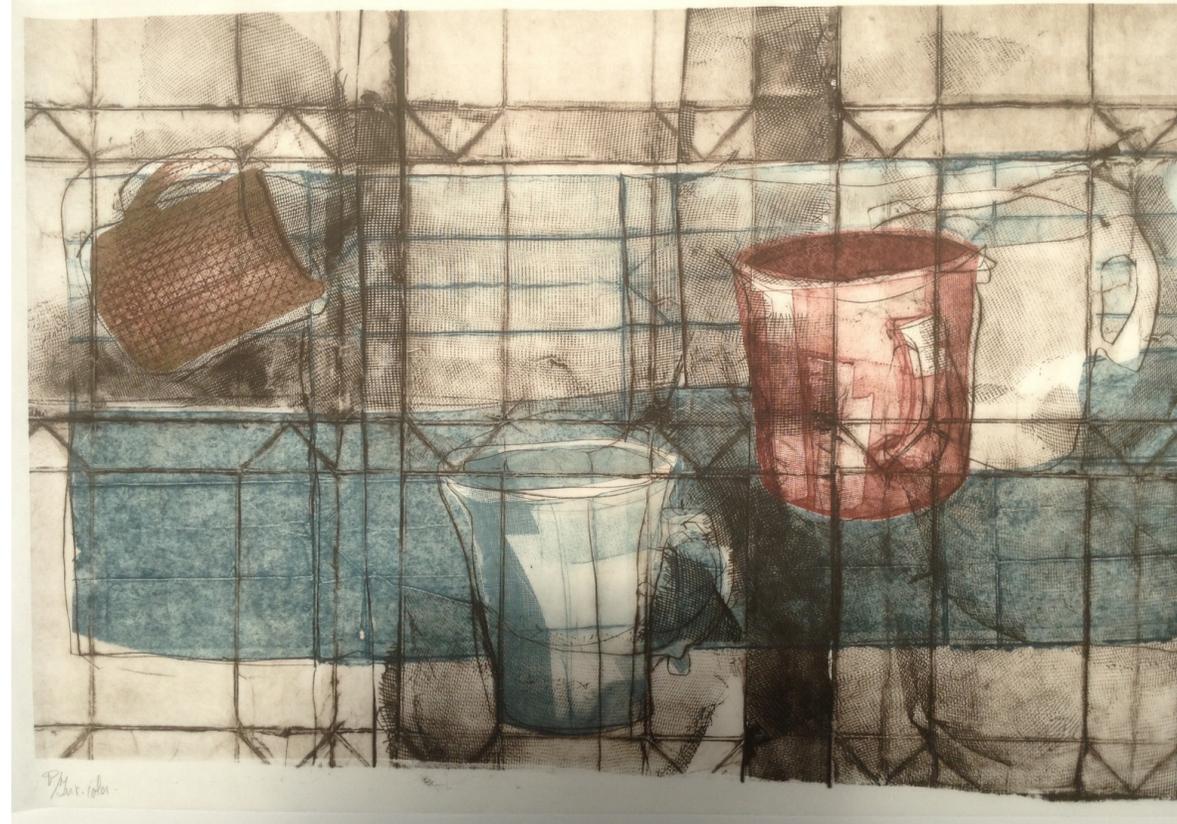
O dentro e o fora, formas e contra-formas, é o que vejo no meu trabalho, tenho uma história, mas isso não tem relevância, essa história só funciona quando estou produzindo, o trabalho tem sua própria história, que depende de cada espectador.

Não quero refletir nada por meio do meu trabalho, simplesmente escolho um objeto próximo, familiar e de uso cotidiano, de formas sensuais, formas que me provocam a desenhá-lo, observo e desenho muitas vezes, descobrindo suas novas formas a cada vez, me surpreendo, me encharco de todas as suas linhas, planos, cores, brancos, pretos, vazios e cheios, formas contidas e formas que o contém.

María Angélica Mirauda Peralta







Grabado Verde, una Técnica que me Invita a la Creación

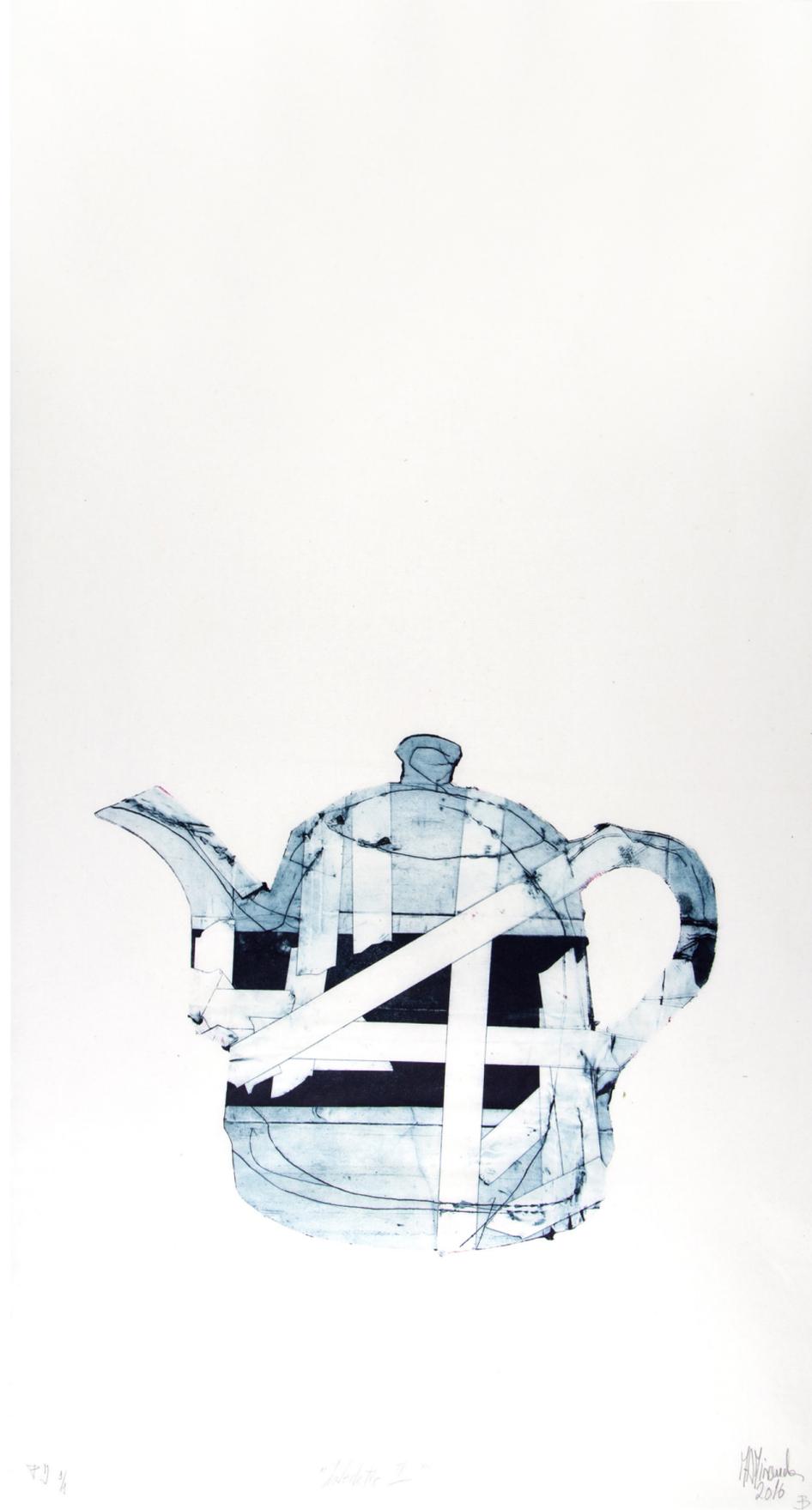
Estoy permanentemente investigando dentro del área de grabado, los materiales más simples, cotidianos y al alcance de todos, y como los puedo llegar a convertir en matrices y finalmente en obra.

Esta búsqueda, en lo "simple", en aquello de fácil acceso, me ha permitido encontrar el año 2006 un maravilloso mundo. Una técnica en huecograbado, que como bien su nombre lo explicita; Grabado Verde, es amiga de la naturaleza, no contamina.

El tropiezo con una caja de leche, hacer sobre esta una incisión con punta seca, despertó en mi, una maquina de gran ruido creador. Ya he desarrollado un gran numero de sub-técnicas. Gracias al material, puedo realizar impresiones con las matrices dispuestas de un modo no tradicional, lo que permite pensar y ver una nueva variación.

A fines del año 2006 me pongo en contacto con Marcela de la Torre, profesora de la Universidad Finis Terrae, quien se hace cargo de la redacción y fotografías del libro, Gravado Verde. Ambas postulamos a un proyecto de investigación en la Universidad Finis Terrae, siendo favorecidas. Esto permitió que la Universidad, nos apoyara en la publicación de la investigación.

La Universidad Finis Terrae, nos apoya con una segunda investigación y publicación del libro, Grabado Verde, Versatilidad de la Matriz.





Gravura Verde, uma Técnica que Me Convida à Criação

Estou constantemente pesquisando a área da gravura, os materiais mais simples, cotidianos e ao alcance de todos, e como posso transformá-los em matrizes e, finalmente, em trabalho.

Essa busca, no “simples”, naquilo de fácil acesso, me permitiram encontrar um mundo maravilhoso em 2006. Uma técnica de rotogravura, que como bem explica seu nome – Gravura Verde – é amiga da natureza, não contamina.

Tropeçar em uma caixa de leite e fazer-lhe uma incisão com uma ponta-seca, despertou em mim, uma máquina de grande potência criativa. Já desenvolvi um grande número de sub-técnicas. Graças ao material posso fazer impressões com as matrizes dispostas de maneira não tradicional, o que me permite pensar e ver uma nova variação

No final de 2006, entrei em contato com Marcela de la Torre, professora da Universidade Finis Terrae, que assume a escrita e o registro fotográfico no livro Gravura Verde. Ambas nos escrevemos a um projeto de pesquisa na Universidade Finis Terrae, e fomos contempladas. O que permitiu que a Universidade nos apoiasse na publicação da pesquisa.

A Universidade Finis Terrae nos apoia em uma segunda pesquisa e publicação do livro, Grabado Verde, Versatilidad de la Matriz.

María Angélica Mirauda Peralta

Creadora de Grabado Verde e Profesora de Gravado la Universidad Finis Terrae Santiago de Chile. Licenciada en Artes con mención grabado en la Universidad de Chile, estudios de impresión planográfica en la Universidad Complutense de Madrid, trabajos de investigación en el MAC Madrid. Finis Terrae de Santiago de Chile. Varias exposiciones colectivas y Muestras Personales con obras hechas en Grabado Verde.

María Angélica Mirauda Peralta

Criadora de Gravura Verde e professor da Gravura na Universidade Finis Terrae em Santiago do Chile. Bacharel em Artes, com uma habilitação em gravura na Universidade do Chile, estudos em impressão planográfica na Universidade Complutense de Madri, trabalho de pesquisa no MAC Madrid. Participou de diversas exposições coletivas e Mostras Individuais com trabalhos realizados em Gravura Verde.